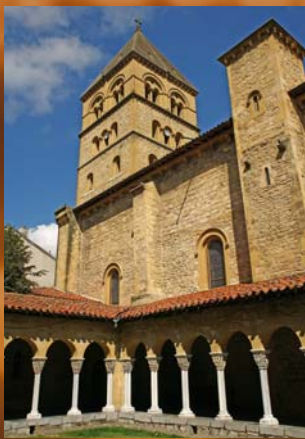




# Eglises romanes du Comminges



## CHEMINS PYRÉNÉENS DE L'ART ROMAN CAMINS PIRENENCS DER ART ROMANIC



Saint-Gaudens  
Collégiale Saint-Pierre  
et Saint-Gaudens



## Saint-Gaudens

### Collégiale Saint-Pierre et Saint-Gaudens



Cette église devient, à la fin du XI<sup>e</sup> siècle celle d'un collège de chanoines selon la volonté de l'évêque du Comminges, Bertrand de l'Isle. Bien qu'agrandie et voûtée au XII<sup>e</sup> siècle, la collégiale actuelle doit beaucoup aux restaurations de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle : la partie supérieure du clocher, est reconstruite alors dans le style néo-roman.

L'entrée principale se fait par un porche de style gothique flamboyant (XVI<sup>e</sup> siècle), le portail roman ayant disparu pendant les guerres de Religion. Dans le **gable** du portail, un très beau **chrisme** du XII<sup>e</sup> siècle a été placé en remploi.

A l'intérieur, les tribunes se limitent à deux **travées** de la nef.

Quant aux chapiteaux, seuls ceux des piliers du chœur sont figuratifs. Celui représentant la Tentation d'Adam et Eve (chapiteau tourné vers l'officiant) permet d'établir une comparaison intéressante avec un chapiteau du cloître, consacré au même sujet. Le premier, exécuté au début du XII<sup>e</sup> siècle, présente des parentés de style avec un atelier espagnol de la même



époque (Jaca) : stylisation des figures, sculpture fine mais assez sèche. Le chapiteau du cloître (fin du XII<sup>e</sup> siècle), traduit, lui, une préoccupation nouvelle de recherche de réalisme dans les proportions.

*A voir absolument : les fameuses tapisseries de la manufacture royale d'Aubusson, du XVIII<sup>e</sup> siècle, sur les sujets du Triomphe de la Foi, d'après un tableau de Rubens, et du Martyre de saint Gaudens.*

#### Le cloître



Les travaux du cloître ont débuté au XII<sup>e</sup> siècle et se sont achevés au siècle suivant, complétés aussi par la construction de la salle capitulaire qui le jouxte toujours. Mais le cloître actuel est une restitution, réalisée en 1989, à l'aide de chapiteaux authentiques ou de moulages des chapiteaux dispersés aujourd'hui dans des collections du monde entier. Les galeries nord et ouest évoquent l'époque romane avec des chapiteaux finement ouvragés du dernier atelier de sculpteurs du XII<sup>e</sup> siècle ayant travaillé à la collégiale. La galerie à l'est évoque, quant à elle, le style gothique méridional du XIV<sup>e</sup> siècle.

Un moulage d'un bas-relief représentant la Tentation du Christ dans le désert a été inséré dans un contre-fort de la collégiale.

● **Colegiata de Saint-Gaudens**

A finales del siglo XI, esta iglesia pasó a ser la de un seminario de canónigos por voluntad del obispo de Comminges, Bertrand de l'Isle. Aunque fue ampliada y abovedada en el siglo XII, la colegiata actual se debe principalmente a las restauraciones de finales de siglo XIX. Entonces, se construyó la parte superior del campanario, de estilo neorrománico.

La entrada principal es un porche de estilo gótico flamígero (siglo XVI), ya que el pórtico románico desapareció durante las guerras de religión. En el frontón gótico del pórtico, se ha utilizado un bello crismón del siglo XII.

En el interior, los púlpitos se limitan a dos tramos de la nave. En cuanto a los capiteles, solamente los de los pilares del coro son figurativos. El que representa la Tentación de Adán y Eva (capitel dirigido hacia el oficiante) permite establecer una comparación interesante con un capitel del claustro dedicado al mismo tema. El primero, realizado a principios del siglo XII, presenta similitudes de estilo con un taller español de la misma época (el de Jaca): estilización de las figuras y escultura fina pero bastante seca. El capitel del claustro (de finales de siglo XII) refleja una nueva búsqueda de realismo en las proporciones.

También se recomienda ver los famosos tapices de la manufactura real de Aubusson, del siglo XVIII, sobre los temas del Triunfo de la Fe, según un cuadro de Rubens, y del Martirio de saint Gaudens.

**El claustro**

La construcción del claustro empezó en el siglo XII, se terminó en el siguiente, y fue completada con la construcción de la sala capitular que aún linda con él.

El claustro actual es una restitución, realizada en 1989, con capiteles auténticos o copias dispersados actualmente en colecciones por todo el mundo. Las galerías norte y oeste evocan la época románica con capiteles finamente esculpidos del último taller de escultores del siglo XII que trabajaron en la colegiata. La galería este evoca el estilo gótico meridional del siglo XIV.

En un contrafuerte de la colegiata se ha insertado una copia de un bajorrelieve que representa la Tentación de Cristo en el desierto.



■ **Collegial church of Saint-Gaudens**

At the end of the 11th Century this church became the chapel of a college of canons at the will of the bishop of Comminges, Bertrand de l'Isle.

Although it was extended and vaulted in the 12th Century, the collegial church is now heavily marked by late 19th Century restoration. The upper part of the belfry was rebuilt at this time in a neo-Romanesque style. The principal entrance is through a flamboyant 16th Century Gothic porch, as the Romanesque doorway disappeared during the wars of Religion. A fine 12th Century chrismon has been reused in the gable over the doorway.

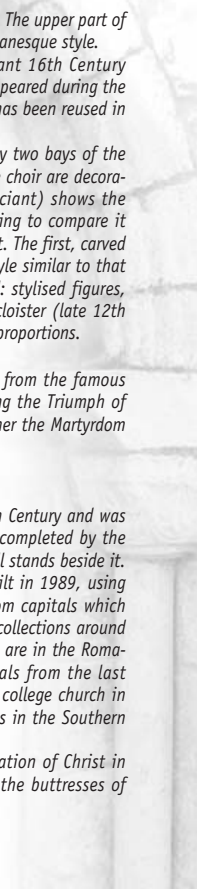
Inside the church, the galleries extend over only two bays of the nave, and only the capitals on the pillars of the choir are decorated with figures. One capital (facing the officiant) shows the Temptation of Adam and Eve and it is interesting to compare it with a capital in the cloister on the same subject. The first, carved at the beginning of the 12th Century, is in a style similar to that of the Spanish Jaca school of the same period: stylised figures, fine but rather dry carving. The capital in the cloister (late 12th Century) shows a new search for more realistic proportions.

Not to be missed: the 18th Century tapestries from the famous royal manufactory at Aubusson, one illustrating the Triumph of Faith based on a painting by Rubens and another the Martyrdom of saint Gaudens.

**The cloister**

Work started on the cloister in the 12th Century and was finished during the following Century, completed by the building of the Chapter House which still stands beside it. The current cloister, however, was rebuilt in 1989, using authentic capitals or moulds taken from capitals which today have been dispersed in different collections around the world. The North and West galleries are in the Romanesque style with finely carved capitals from the last school of sculptors that worked at the college church in the 12th Century. The Eastern gallery is in the Southern Gothic style of the 14th Century.

A bas-relief moulding representing the Temptation of Christ in the desert has been incorporated into one of the buttresses of the college church.



Contacts utiles • Contactes útils • Contactes útils • Contactos útiles • Useful contacts

**OT DU COUSERANS**

**BIROS**  
Tél. : 05 61 96 10 90  
www.otbiros.free.fr

**CASTILLONNAIS**  
Tél. : 05 61 96 72 64  
www.ot-castillon-en-couserans.fr

**HAUT-COUSERANS**  
Tél. : 05 61 96 00 01  
www.haut-couserans.com

**CANTON DE MASSAT**  
Tél. : 05 61 96 92 76  
www.ariège.com/massat

**SÉRONAIS**  
Tél. : 05 61 64 53 53  
www.seronais.com

**SAINTE-CROIX-VOLVESTRE**  
Tél. : 05 61 66 27 98  
ou 05 61 04 60 55

**SAINT-GIRONS**  
Tél. : 05 61 96 26 60  
www.ville-st-girons.fr

**SAINT-LIZIER**  
Tél. : 05 61 96 77 77  
www.ariège.com/st.lizier

**OT/SI DU COMMINGES**

**ASPET**  
Tél. : 05 61 94 86 51  
http://otaspet.free.fr

**ENCAUSSE-LES-THERMES**  
Tél. : 05 61 89 32 64

**ARBAS**  
Tél. : 05 61 90 62 05

**AURIGNAC**  
Tél. : 05 61 98 70 06  
www.aurignac.fr

**LUCHON**  
Tél. : 05 61 79 21 21  
www.luchon.com

**BARBAZAN**  
Tél. : 05 61 88 35 64

**BOULOGNE-SUR-GESSE**  
Tél. : 05 61 88 13 19  
www.ville-boulogne-sur-gesse.fr

**CIADOUX**  
Tél. : 05 61 88 66 38  
www.multimania.com/ciadoux

**L'ISLE-EN-DODON**  
Tél. : 05 61 94 53 56

**MONTREJEAU**  
Tél. : 05 61 95 80 22

**SAINT-BEAT**  
Tél. : 05 61 79 45 98

**SAINT-BERTRAND-DE-COMMINGES**  
Tél. : 05 61 95 44 44

**SAINT-GAUDENS**  
Tél. : 05 61 94 77 61  
www.tourisme-stgaudens.com

**SAINT-MARTORY**  
Tél. : 05 61 97 40 48  
www.petitespyrenees.com

**SALIES-DU-SALAT**  
Tél. : 05 61 90 53 93  
http://salinea.free.fr/salies-salat

**MAZÈRES-SUR-SALAT**  
Tél. : 05 61 97 48 22

**VAL D'ARAN**

**TORISME VAL D'ARAN**  
Tel. 973 640688  
www.torismearan.org

**OFICINA INFORMACION TORISTICA  
DERA VAL D'ARAN  
VIELHA**  
Tel. 973 640110  
www.torismearan.org

**OFICINA INFORMACION TORISTICA  
DERA VAL D'ARAN  
SALARDÚ**  
Tel. 973 645197  
www.torismearan.org

**OFICINA INFORMACION TORISTICA  
DERA VAL D'ARAN  
ARTIES**  
Tel. 699 969044  
www.torismearan.org

**OFICINA INFORMACION E TORISME  
DE BOSSÒST**  
Tel. 973 647279  
www.torismearan.org

**OFICINA INFORMACION E TORISME  
DE LES**  
Tel. 973 647303  
www.torismearan.org

www.pyreneescentrales.eu • www.pirineuscentrals.eu



Proyecto cofinanciado por la Unión Europea Interreg IIIA Francia-España

